

Gracias por seleccionar un aire acondicionado de YORK
Por favor guarde este Manual para la garantía y sus instrucciones.

Lea de manera cuidadosa las siguientes instrucciones, así como la reglamentación con objeto de obtener una operación segura.

Manual del Usuario



AIRE ACONDICIONADO DE VENTANA

Y9USC07-5A	Y9USC07-6A
Y9USC09-5A	Y9USC09-6A
Y9USC12-5A	Y9USC12-6A
Y9USC18-5A	Y9USC18-6A
Y9USC24-5A	Y9USC24-6A
Y9USC28-5A	Y9USC28-6A

Y9USE07-5A	Y9USE07-6A
Y9USE09-5A	Y9USE09-6A
Y9USE12-5A	Y9USE12-6A
Y9USE18-5A	Y9USE18-6A
Y9USE24-5A	Y9USE24-6A
Y9USE28-5A	Y9USE28-6A

CONTENIDO

1.	CARACTERÍSTICAS.....	1
2.	REGLAMENTOS ELÉCTRICOS DE SEGURIDAD	2
3.	IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES DE LA UNIDAD.....	3
4.	PUNTOS DE ATENCIÓN CUANDO SE EFECTUA AL OPERACIÓN.....	3
5.	TABLERO DE OPERACION.....	4
6.	INTRUCCIONES DE OPERACION	5
7.	CUIDADO Y MANTENIMIENTO.....	9
8.	GUIA DE LOCALIZACIÓN DE AVERIAS	11
9.	INSTALACIÓN	13

NOTA

El aire acondicionado que usted compro puede ser ligeramente diferente al de la fotografía de este manual, la forma actual que prevalecerá. Vea las operaciones relacionadas.

CARACTERÍSTICAS

1. Este aire acondicionado de ventana puede ajustar la temperatura de su habitación y des-humidificar el cuarto con lo cual le proporcionara todos los requerimientos de “comodidad para su hogar”.
2. Adopta seis técnicas de patente avanzadas y cuenta con una eficiencia confiable.
3. Su aire acondicionado es un dispositivo multi-funcional; procesador de e intercambiador de aire para la habitación con altos ahorros en eficiencia y consumos de energía
4. Proporciona dos maneras a su elección para tratar con agua condensada, lo cual prolonga la vida de su unidad
5. La unidad puede ser instalada en toda clase de lugares incluyendo fabricas, minas, restaurantes, hospitales, hoteles, hogares, laboratorios, cuartos de computadoras, etc. En los cuales el control y ajuste de la temperatura así como la humedad del lugar son necesarios.

PRECAUCION

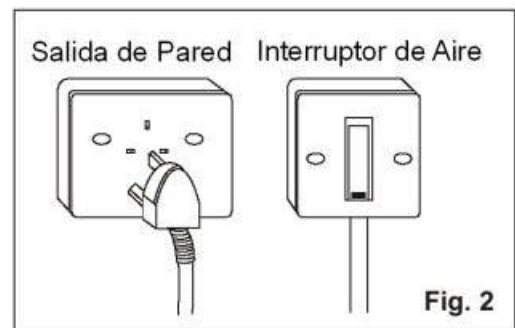
Todo el alambrado deberá de cumplir con la reglamentación local y nacional y deberá ser instalado por un electricista calificado. Si tiene alguna duda en relación con las siguientes instrucciones, póngase en contacto con un electricista calificado.

Nunca meta los dedos o algún objeto extraño en la salida del aire. Tenga cuidado en especial para prevenir daños a los menores.

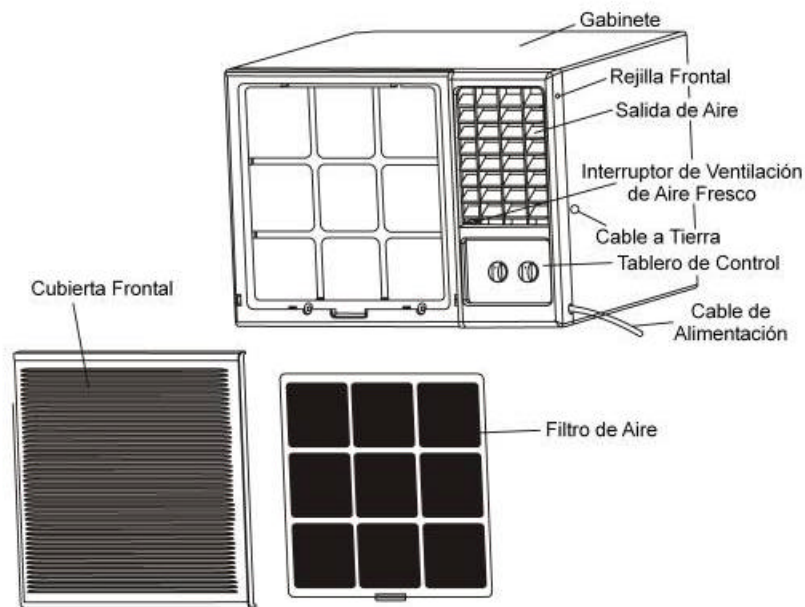
Para evitar la posibilidad de daños personales, asegúrese de desconectar la corriente a la unidad antes de instalar o dar servicio y/o efectuar trabajos de limpieza.

Si el cable de suministro de energía esta dañado, deberá ser cambiado por el fabricante, un agente de servicio o una personal calificada con objetos de evitar daños.

1. El cable de alimentación eléctrica se distingue de acuerdo al color del cable como sigue: (vea la fig. 1)
2. Para su seguridad y protección, esta unidad es conectada a tierra por medio de la clavija del cable de alimentación, cuando se conecta a una conexión apropiada en la pared (vea la fig. 2). Por favor póngase en contacto con el fabricante o su agente de servicio o una persona calificada si se quiere reemplazar.
3. Asegúrese que la unidad estas siendo conectada a tierra de manera apropiada. La salida de la pared. La conexión de la pared deberá de contar con una conexión apropiada a tierra.
4. La unidad deberá de contar con un circuito por separado así como un fusible de tamaño apropiado para su conexión a tierra.



IDENTIFICACIÓN DE PARTES DE LA UNIDAD



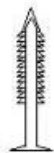
Accesorios

Sello



1

Pija para Madera



8

Tapon de Desague



1

Tornillo (Asegura a la cubierta Frontal)



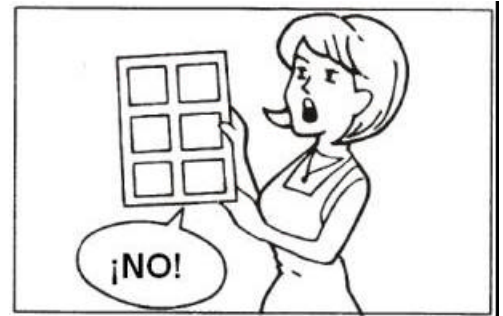
2

PUNTOS DE ATENCIÓN CUANDO SE EFECTUA AL OPERACIÓN

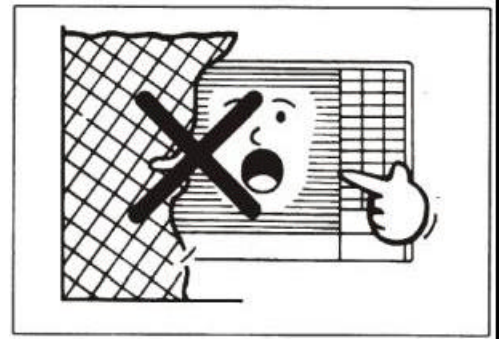
- (1) Durante el inicio de la operación, si se ha apagado la unidad o se ha cambiado el modo de la operación del MODO DE ABANICO al MODO DE ENFRIAMIENTO, asegúrese de mantener esa condición durante al menos tres minutos antes de cambiar de nuevo al modo de enfriamiento.



2. Instalación del filtro de aire
Antes de arrancar el aire acondicionado asegúrese que el filtro del aire este bien fijo. Si la unidad no ha sido usada durante un periodo de tiempo prolongado, es recomendable que se limpie el filtro antes de usar la unidad. Cuando se use de manera continua limpie el filtro del aire al menos una vez cada dos semanas.



3. Antes de prender la unidad, asegúrese que la rejilla de la entrada del aire y la de salida no estén obstruidas por nada



4. Este equipo de aire acondicionado esta diseñado para ser operado bajo las siguientes condiciones:

Operación de Enfriamiento	Temperatura Exterior:	18-43 °C (T ₁ Ambiental)	18-43 °C (T ₃ Ambiental)
	Temperatura Interior:	18-32 °C (T ₁ Ambiental)	18-32 °C (T ₃ Ambiental)
Nota: La humedad relativa de la casa deberá ser menor del 80%. Si la unidad es usada en una condición de humedad relativa de mas del 80%, habrá agua condensada en la apariencia de la unidad.			
Operación de calentamiento	Temperatura Interior: -5-30 °C		

5. Si la unidad es operada fuera de las especificaciones indicadas arriba, puede ocasionar desperfectos a la unidad .
6. Re-ubicación de la unidad :
Cuando cambie la ubicación de la instalación del aire acondicionado, consulte a su vendedor del cual obtuvo su unidad.

TABLERO DE OPERACION (Solo para tipo de enfriamiento)

REJILLA AUTOMATICA

PRENDIDO APAGADO

ESPERE TRES MINUTOS ANTES DE VOLVER A -ARRANCAR

TERMOSTATO

MAS FRIO

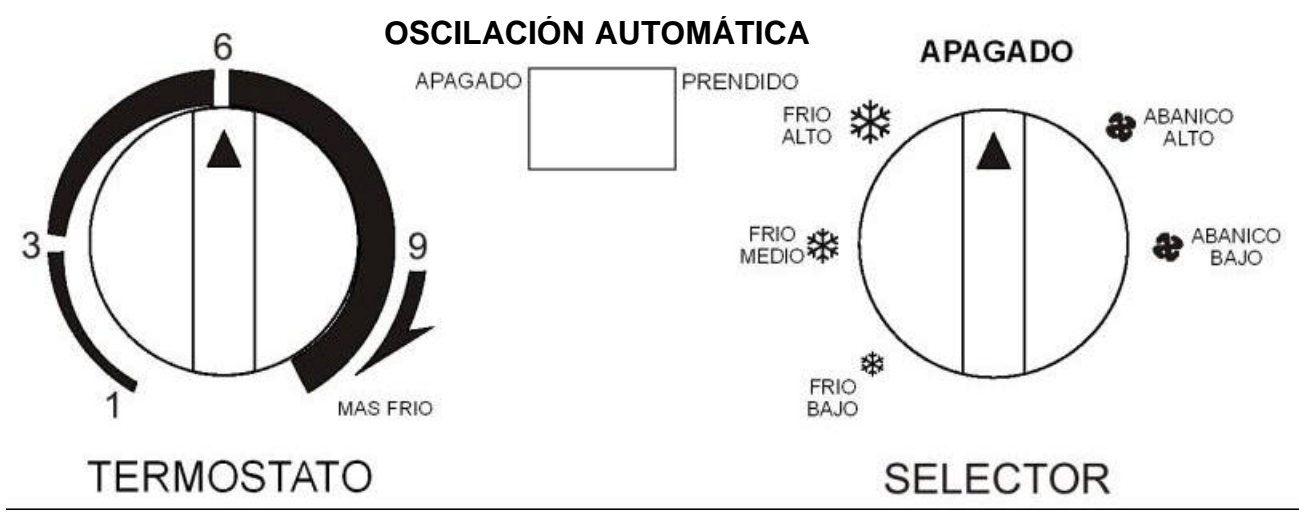
PRUEBA DE OPERACION

SELECTOR

0

ABANICO BAJO ABANICO ALTO

BAJO ENFRIAMIENTO ALTO ENFRIAMIENTO

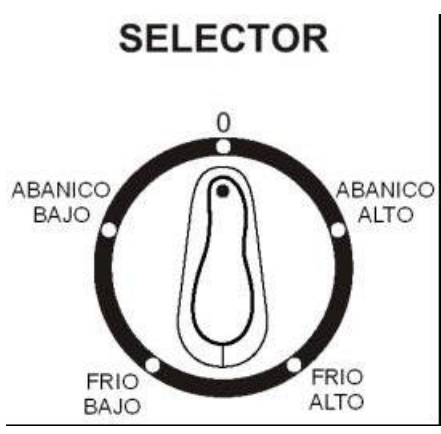


NOTA: Lo indicado en el tablero de operaciones esta basado en un modelo típico la funcion es la misma que la de su aire acondicionado, pero puede existir algunas diferencias en apariencias

INSTRUCCIONES DE OPERACION

CUBIERTA DE OPERACIÓN (Algunos modelos sin)

SELECTOR



Para ajustar la temperatura de enfriamiento deseado, simplemente gira el botón del **SELECTOR** al ajuste apropiado.

"ABANICO ALTO" (HIGH FAN) Circulará el aire a la máxima velocidad sin enfriamiento

"ABANICO MEDIO" (MED FAN) Circulará el aire a la media velocidad sin enfriamiento

"ENFRIAMIENTO ALTO" (HIGH COOL) Proporciona el enfriamiento de manera automática con la máxima circulación de aire.

"ENFRIAMIENTO MEDIO" (MED COOL) Proporciona el enfriamiento de manera automática con media circulación de aire.

"ENFRIAMIENTO BAJO" (LOW COOL) Proporciona el enfriamiento de manera automática con mínima circulación de aire.

"0" Apagara por completo la unidad.

Nota

Cuando gire el SELECTOR de "BAJO ENFRIAMIENTO" (LOW COOL) a "ALTO ENFRIAMIENTO" (HIGH COOL), mantenga su velocidad tan baja como sea posible. No cambie el modo de operación entre, "BAJO ENFRIAMIENTO" (LOW COOL) a "ALTO ENFRIAMIENTO" (HIGH COOL), de manera frecuente.

TERMOSTATO

TERMOSTATO



El termostato arranca y para de manera automática, la operación del compresor en el aire acondicionado con objeto de controlar y mantener la temperatura de manera confortable. Cuando la temperatura de la habitación alcanza el ajuste deseado, el enfriamiento se parara de manera automática. Cuando la temperatura de la habitación se incrementa, el enfriamiento continuara. Esto ocasiona un uso eficiente del enfriamiento y de la energía de manera económica.

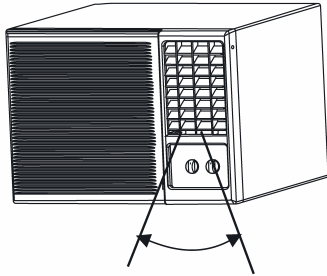
El método de operación es el siguiente: gire en la dirección de la flecha, el ajuste de la temperatura se convierte en inferior, cuando sienta que este demasiado frío, gire el botón a la dirección "original". Cuando sienta que este demasiado caliente, gire el botón a la dirección de "MAS FRIO" (COOLER)

Nota

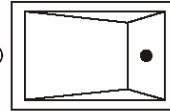
- Prueba de Operación "TEST RUN" es usado para probar al compresor y asegurase que la unidad este trabajando de manera apropiada. Cuando el botón es girado a su posición, la unidad es mantenida en el modo de enfriamiento y el control de temperatura automática es cortado, no use esta posición para una operación de manera regular
- Durante la operación de enfriamiento de la unidad, cuando el botón del termostato es girado en sentido contrario de las manecillas del reloj, permitiendo al menos tres minutos antes de girar de regreso a la dirección de "MAS FRIO" (COOLER). De otra manera el fusible puede fundirse debido a una sobrecarga de la unidad.

REJILLA AUTOMATICA

Flujo de Aire Horizontal (de manera Automática)



APAGADO

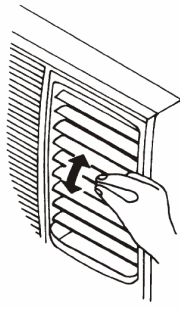


PRENDIDO

REJILLA AUTOMATICA

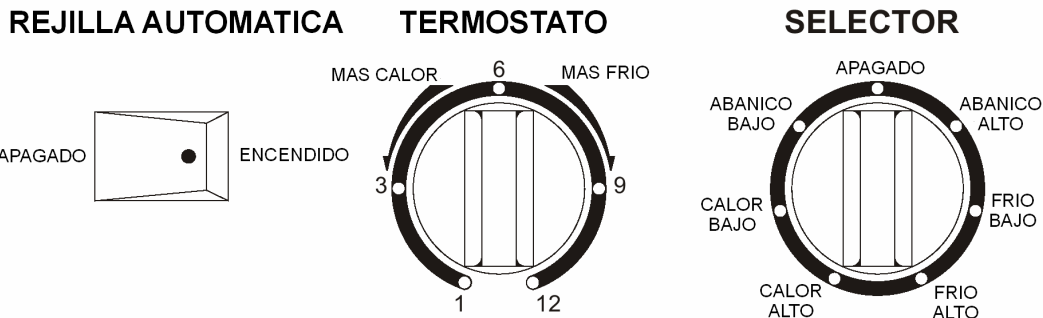
Cuando el interruptor de REJILLA AUTOMÁTICA es "PRENDIDO", las rejillas verticales oscilarán de manera de derecha a izquierda para distribuir el flujo del aire de manera alterna para obtener un enfriamiento confiable. Las rejillas verticales pueden ser detenidas en cualquier posición cuando el interruptor de rejilla automatica es prendida

Ajuste vertical de flujo del aire (manualmente)



Para ajustar la dirección del flujo del aire vertical, ajuste cualquiera de las rejillas horizontales. Cuando suba o baje las rejillas, siempre mantenga de manera horizontal las superiores o las inferiores. Esto puede prevenir las gotas de agua condensada en la parte frontal de la unidad.

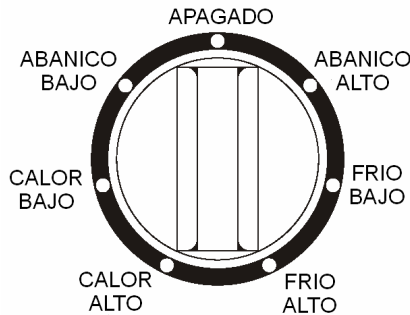
TABLERO DE OPERACIÓN (Tipo de enfriamiento / Calefacción)



ESPERE TRES MINUTOS ANTES DE VOLVER A - ARRANCAR

SELECCIÓN DE FUNCIÓN (Tipo de Calefacción / Enfriamiento)

SELECTOR



El botón de selección de función controla la velocidad del abanico o la velocidad del enfriamiento

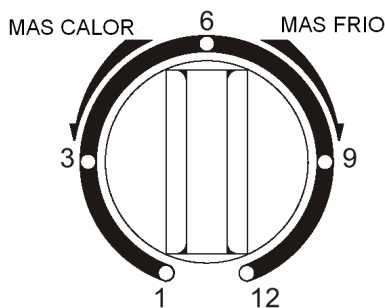
- (1) Cuando es ajustado a "**ABANICO ALTO**" (HIGH FAN) mayor flujo de aire sale del aparato
- (2) Cuando es ajustado a "**ABANICO BAJO**" (LOW FAN) menor flujo de aire sale del aparato
- (3) Cuando es ajustado a "**FRIÓ ALTO**" (HIGH COOL) se obtiene un enfriamiento mas rápido
- (4) Cuando es ajustado a "**FRIÓ BAJO**" (LOW COOL) un menor enfriamiento ayuda a mantener la temperatura
- (5) Cuando es ajustado a "**CALOR ALTO**" (HIGH HEAT) se obtiene un calentamiento mas rápido
- (6) Cuando es ajustado a "**CALOR BAJO**" (LOW HEAT) un menor calentamiento ayuda a mantener la temperatura
- (7) Cuando es ajustado a "**APAGADO**", el aire acondicionado no opera

PRECAUCION

- Cuando el interruptor es ajustado a "**ABANICO ALTO**" (HIGH FAN) o "**ABANICO BAJO**" (LOW FAN) el aire acondicionado solo produce aire, sin ningún enfriamiento.
- Gire lentamente el botón de "**BAJO ENFRIAMIENTO**" (LOW COOL) / "**BAJO CALENTAMIENTO**" (LOW HEAT) de manera que no este accionado muy a menudo
- Cuando la temperatura de la habitación alcance un valor por debajo de los 21°C y la unidad este enfriando, se puede producir congelación en el evaporador. Si esto sucediera, opere el aire acondicionado en el ajuste de abanico para que descongele

& TERMOSTATO

TERMOSTATO



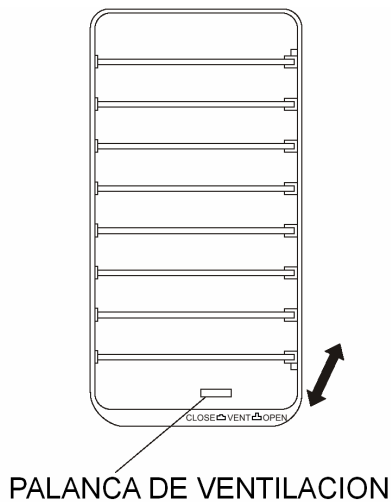
El termostato arranca de manera automática y detiene la operación con objeto de mantener la temperatura de la habitación a un nivel apropiado, y esto resulta en un uso eficiente de la energía eléctrica, así como el obtener un enfriamiento mas económico

Opere el botón de termostato como se indica. La temperatura que usted esta ajustando se convierte en mas alta, del numero "6" a "1", y disminuye de "6" a "12"

PRECAUCIÓN

- & Durante la operación de enfriamiento, si a girado el botón de termostato en la dirección de (12) a (1), asegúrese de esperar al menos durante tres minutos antes de regresar el botón hacia atrás (12). El regreso inmediato del botón puede ocasionar una carga inapropiada a la maquina, ocasionando un fusible fundido
- & El botón no va mas allá del rango entre (1) y (12)
- & Para el tipo que adopta un calentador PTC, cuando el SELECTOR es colocado a “CALOR ALTO” (HIGH HEAT) o “CALOR BAJO” (LOW HEAT), el termostato esta fuera de funcionamiento

AIRE DE VENTILACIÓN FRESCO



Este es mantenido en la posición de cerrado y se usa solo cuando hay que eliminar humo u olores de la habitación. Cuando la palanca de ventilación es empujada hacia “ABIERTO” (OPEN) el aire de ventilación es abierto.

Nota: hay una diferencia pequeña del método de operación entre los diferentes modelos. Para algunos modelos, cuando la palanca de ventilación del aire fresco es empujada hacia fuera, la ventilación del aire fresco es abierta

NOTA

- & La PALANCA DE VENTILACIÓN debera ser normalmente mantenida en la posición de “CERRADO” durante el enfriamiento para obtener el máximo efecto de enfriamiento. La posición de “ABRIR” (OPEN) es usado solo para propósitos de ventilación

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

PRECAUCION

Para evitar la posibilidad de daños personales, asegúrese de desconectar la energía a la unidad antes de limpiar o dar servicio.



No Use gasolina, Benceno, Thiner u otros químicos, insecticidas en el aire acondicionado, ya que estas substancias pueden ocasionar descapelamiento de la pintura, roturas o deformaciones de las partes plásticas.



Nunca intente limpiar la unidad vertiendo agua directamente en cualquiera de las superficies, ya que esto ocasiona deterioramiento de los componentes eléctricos así como su aislamiento.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Si el filtro de aire se llegara a obstruir, con polvo, el flujo de aire es obstruido y reduce la eficiencia del enfriamiento. El filtro del aire deberá ser limpiado cada dos semanas.



1. Remoción del Filtro del Aire

Vea las INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN.

Paso 1, de la pagina 14

2. Limpieza del Filtro de Aire

- 1) Remueva el polvo atrapado en el filtro o aspirelo hasta que se limpie.
- 2) Lave el filtro bien con agua tibia o con un agente limpiador neutral.

3. Limpieza del Refrescador del Aire



- 1) El refrescador de aire esta fijo en la parte de atrás del filtro el aire, límpielo junto con el filtro del aire.
- 2) Enjuague el filtro y el refrescador del aire usando agua limpia .permita que seque por completo.
4. **Fijando el Filtro del Aire**
Vea las instrucciones de instalación, Paso 5 de la Pagina 15.

Nota

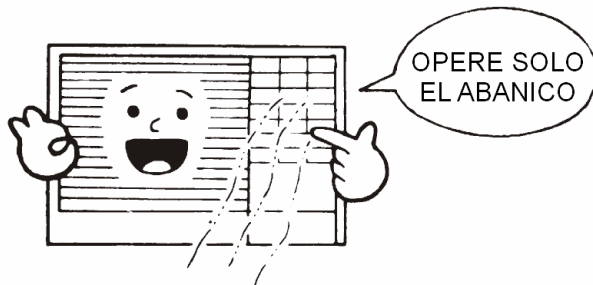
Nunca use agua caliente de mas de 40°C (104°F) para limpiar el filtro del aire y el refrescador del aire.

Nunca intente operar la unidad sin el filtro del aire

CUBIERTA FRONTAL

- & El polvo se puede acumular en la cubierta frontal, use una tela suave con un agente neutral limpiador para limpiarlo
- & Nunca use agua con mas de 50°C, alcohol, gasolina, ácido, solventes, o cepillo para limpiar la cubierta frontal ya que esto dañaría la superficie de la parte.

CUIDADOS AL FINAL DE LA TEMPORADA



1. Opere el abanico solo durante medio dia para secar el interior de la unidad.
2. Quite la corriente y desconéctelo de la conexión de la pared.

CUIDADOS EN LA TEMPORADA



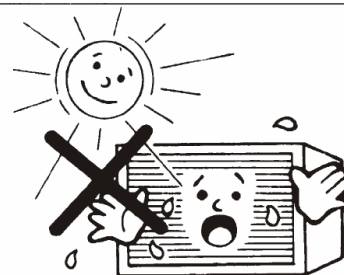
Vea los PUNTOS PARA LA ATENCIÓN CUANDO OPERA en la pagina 3

GUIA PARA LA LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS


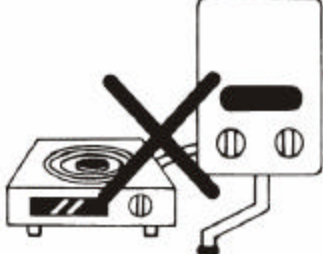


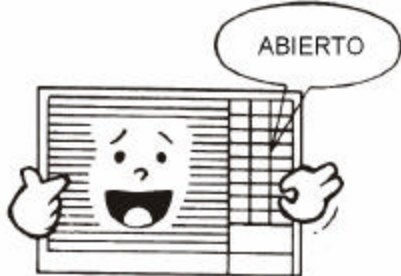

POCO ENFRIAMIENTO EN LOS FLUJOS DE AIRE QUE SALEN NORMALMENTE



Salida del aire exterior lateral o la entrada esta bloqueada



La temperatura del lado exterior es anormalmente alta debido a la aplicación de la luz directa del sol o de calor de alguna otra fuente

 <p data-bbox="248 485 699 520">Puerta y/o ventanas están abiertas</p>	 <p data-bbox="841 478 1365 548">Calentador del agua o estufa están siendo usados en la habitación</p>
 <p data-bbox="253 888 751 924">Hay demasiado gente en la habitación</p>	 <p data-bbox="829 888 1344 924">El filtro del aire esta obstruido con polvo</p>
 <p data-bbox="248 1260 781 1329">Interruptor de ventilación es puesto en "ABIERTO"</p>	 <p data-bbox="829 1255 1369 1325">El termostato no esta ajustado de manera apropiada</p>

SIN FLUJO DE AIRE



Verifique si la energía eléctrica esta cortada



Vea si el fusible esta fundido

INSTALACION

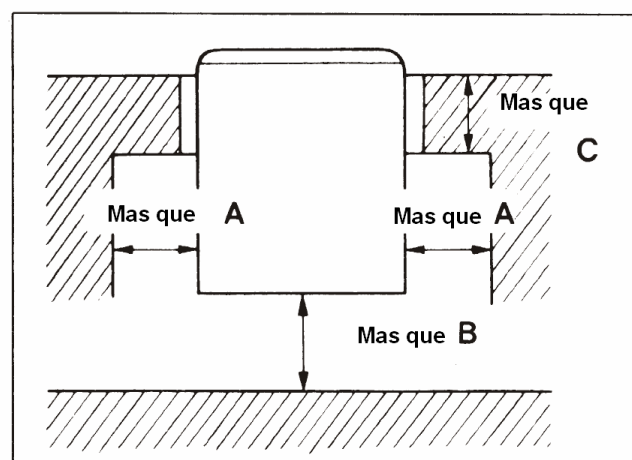
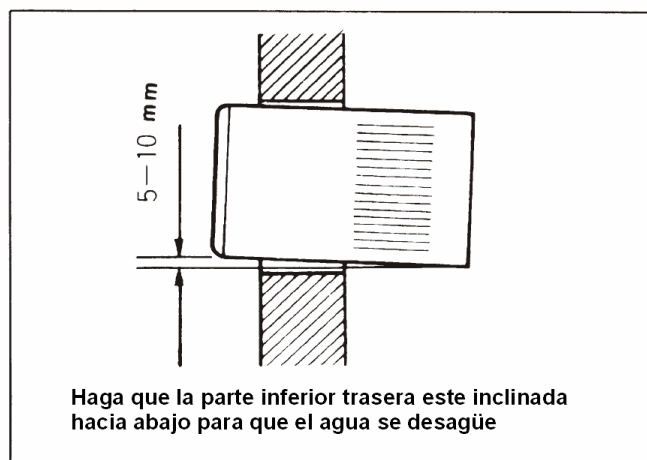
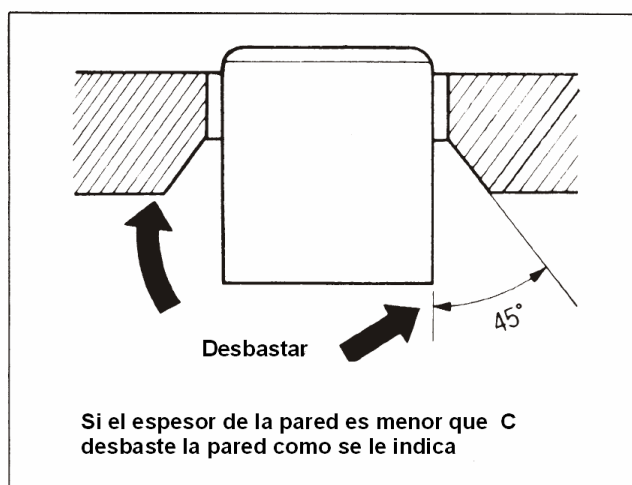
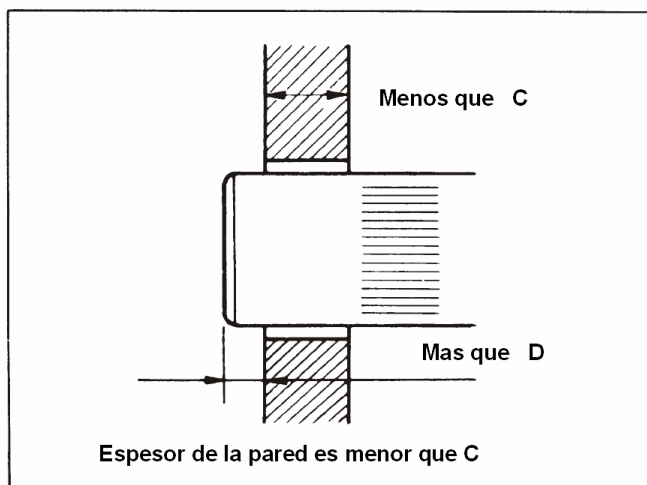
Seleccione la mejor ubicación

Instale la unidad en un lugar que cuente con la suficiente fuerza para soportar la unidad de una manera segura.

Para una máxima eficiencia, instale el aire acondicionado a un lado de la casa o edificio lo cual le favorece con mas sombra que la luz directa del sol

Proporcione la tolerancia suficiente o espacio en la entrada y salida del aire para que el flujo del aire no se obstruya, siguiendo las figuras que dan los requerimientos de los detalles.

Solamente personal de servicio calificado y entrenado deberá de instalar, repara o efectuar servicio al equipo de aire acondicionado. Los usuarios no deberán instalar el aire acondicionado por si solos.

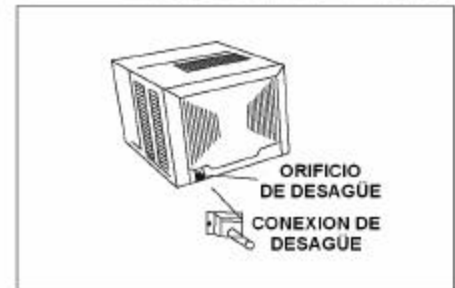
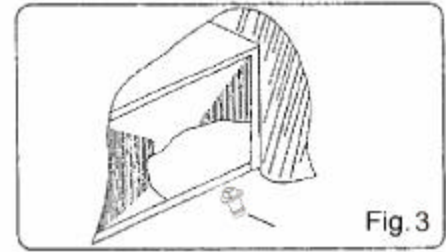


Tamaño (mm) \ Modelo	Menos de 9000 Btu/h	Mas de 10000 Btu/h
A	400	400
B	500	500
C	170	210
D	50	60

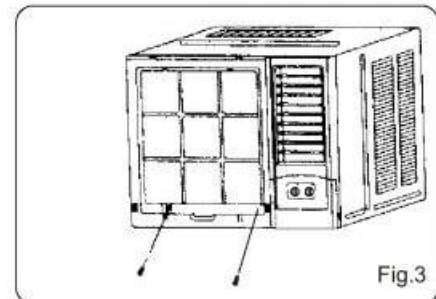
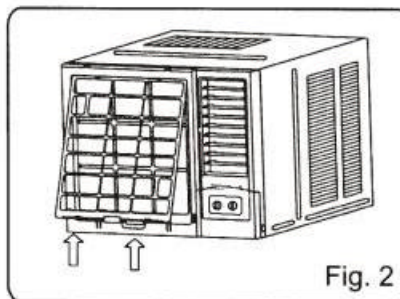
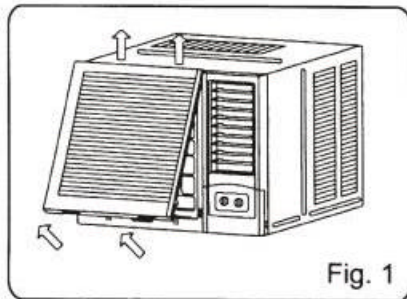
EL TRATAMIENTO DEL AGUA DE LA CONDENSACIÓN

Para reunir los diferentes requerimientos de los diferentes tipos de aire acondicionado para tratar el agua condensada, hay dos clases de métodos para su selección.

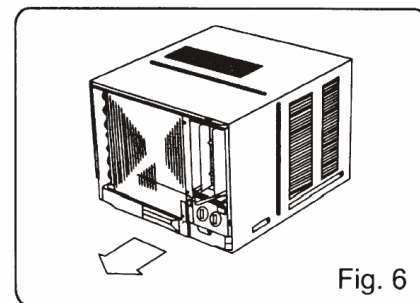
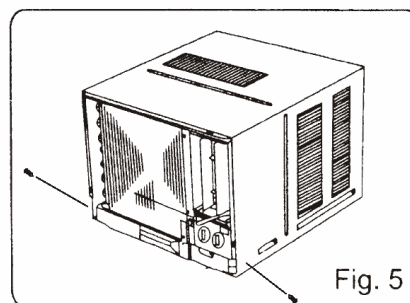
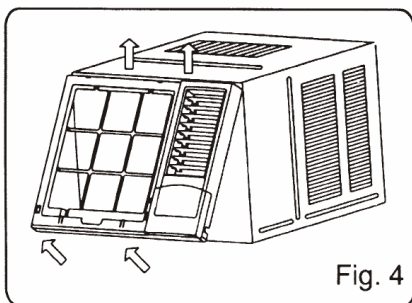
1. Si no hay necesidad de desalojar el agua, selle el orificio de la parte inferior del gabinete con un tope de hule. Esto incrementara la eficiencia, pero el ruido puede ser mayor.
2. Si necesita desalojar el agua, instale el conector de desagüe y conéctelo con una manguera para desagüe. La manguera de desagüe esta disponible en el mercado local.



SECUENCIA DE INSTALACIÓN



1. Sujete la ranura debajo de la cubierta frontal, luego levántela hacia arriba, y remueva la cubierta frontal posteriormente (Vea la Fig. 1)
2. Sujete la manija debajo del filtro del aire y haga que el filtro se arquee, remuévalo de la ranura desde la parte inferior hacia arriba (Vea la Fig. 2)

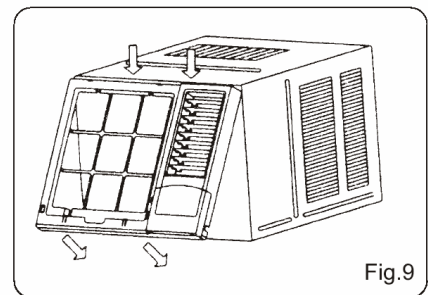
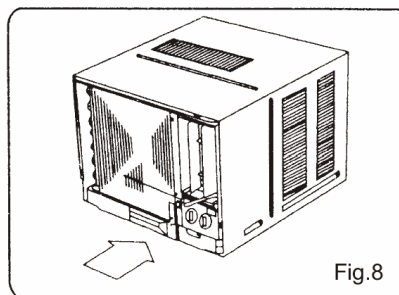
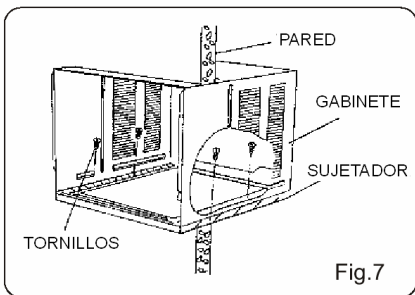


Paso 2. Remueva el marco

1. Remueva los dos tornillos fijos del marco. (vea al fig. 3).
2. Sujete la esquina izquierda en la parte de abajo del marco, afloje el marco. (vea la fig. 4)

Paso 3 . Instalación

1. Remueva los tornillos que fijan el tablero al chasis y el gabinete. Algunos modelos tienen dos tornillos de mas en la parte de atrás de gabinete (Vea la Fig. 5)
2. Sujete la manija en el chasis y deslice de manera cuidadosa al aire acondicionado hacia fuera del gabinete (Vea la Fig. 6)
3. Cuando no necesite sacar el agua, instale el tapón de desagüe en el chasis. Luego fije el gabinete al soporte (proporcionado por usted, o póngase en contacto con el distribuidor) (Vea la Fig. 7)
4. Empuje el chasis de la unidad en el gabinete (vea la Fig. 8)
5. Fije el chasis y el gabinete (Vea la Fig. 5)



Paso 4. Instale el gabinete

1. Instale el gabinete
2. Fije los tornillos en el gabinete

Paso 5. Instale la cubierta frontal y el filtro del aire.

1. Instale el filtro del aire en la ranura del gabinete de arriba hacia abajo (vea la fig. 2)
2. Sujete la cubierta frontal en el seguro del gabinete, luego presione la cubierta frontal en la ranura del gabinete hasta que escuche un sonido (click). Vea la figura 10

